

FELBERG
ENGLISH
PHOTONOVEL

VINCI

A photonovel based on
Juliusz Machulski's
celebrated film


FELBERG SJA



FELBERG
ENGLISH
PHOTONOVEL

VINCI

A photonovel based on
Juliusz Machulski's
celebrated film

Photonovel Adaptation
Jerzy Siemasz and Adam Wolański

English Text, Glossary and Exercises
Jerzy Siemasz



FELBERG SJA
Warsaw 2007



Series Editor
Adam Wolański

Reviewer
Dariusz Kęta

Copy editor
Natica Schmeder

Production editor
Barbara Gluza

Layout designer
Dariusz Miroński

DTP
Krzysztof Świstak

© Copyright by Studio Filmowe ZEBRA
© Copyright for the English language adaptation by FELBERG SJA Publishing House, 2004

VINCI CREDITS

Director: Juliusz Machulski
Screenwriter: Juliusz Machulski
Producer: Juliusz Machulski
Production Manager: Dorota Ostrowska-Orińska, Jan Kaczmarski
Art Director: Monika Sajko-Gradowska
Cinematographer: Edward Kłosiński

Stills and the likenesses of the following actors appearing in the film *Vinci* were used in the photonovel:

Robert Więckiewicz as Tsuma
Borys Szyc as Julian
Kamilla Baar as Magda
Jan Machulski as Hagen
Wojciech Duryasz as Mr. Kreft

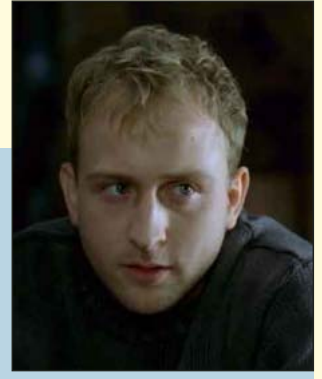
Jacek Król as Verbus
Mieczysław Grąbka as Fatso
Marcin Dorociński as Wilk
Aleksander Machalica as Mr. Krętałowicz
Dorota Kolak as Mrs. Sykalska

and others

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the Publisher.

**TSUMA,**

thirtysomething, a simpatico ex-con, good-natured, liberal in sharing (the reward he gives to Verbus), discreet, a loyal friend, a devoted son, diabolically clever but well meaning. He would be a model citizen, but for his burglar trade, about which he has no scruples.

**JULIAN,**

a bit younger than Tsuma, a former burglar now police officer, who wants to erase his criminal past completely. Out of loyalty to his old friend he takes part in the heist, but also to save the national treasure out of patriotic feelings. He gets the girl and ends up quite rich and with a clear conscience.

**HAGEN,**

sixtyish, a painter no longer in business, Magda's mentor who helps get copies. Along with Magda, he ends up much richer than Tsuma and Julian; as age, experience, and brains always win in the end.

**MAGDA,**

twentysomething, the girl Julian hopes to get, a phenomenally talented art student, a forger of genius, scrupulous, dependable, and much cleverer than the two burglars combined, which the final scene clearly shows. The strongest link.

**WILK,**

fortyish, a typical dumb cop who, no matter how hard he tries, cannot outfox criminals. Mercifully, in this case, Julian's good heart helps him save his face, although it teaches him nothing.

**FATSO,**

sixtyish, overweight, as his nickname suggests, and with a heart condition because of it. Well-connected in the world of rich and famous, to whom he delivers stolen works of art, a clever and rich fence, but no match for the likes of the diabolically intelligent Hagen or Tsuma. He ends up a loser without clients.

Tsuma was doing time in jail. He had been put inside for a heist of old coins from Lehmann, a famous collector. He was in Lehmann's house with Julian. When Tsuma was arrested by the police, he did not give Julian away.

A guard called Tsuma outside and searched him for weapons.



Tsuma went to the doctor.

You're ill. Any further incarceration is dangerous to your health.

2

The doctor had been bribed to declare that Tsuma was ill.

Tsuma left the prison, found a car waiting outside and drove to an elegant apartment rented for him.



Once he entered the apartment, there was a phone call.

Are you satisfied?

The apartment? Acceptable.

4

Not yet.

Have you looked in the fridge?

5

In the well-stocked fridge, there was a big pile of bank notes.



Tsuma immediately left the apartment and went to see Julian.



Aware who was coming, Julian got ready.



Come on in.

When did you walk out of prison?



I didn't. I still got one year. On sick leave now.

Want to know why I've come?... Someone wants to buy a picture from me, but it's on somebody else's wall.



If they collar you, it's a 3-time-longer sentence.



No, I'll go abroad and start over. You'll help me.

Not gratis. You'll earn some to start over.



I have already started over.

Because Tsuma never gave him away, now 3 years later, Julian paid off his debt. He'd like to give Tsuma a box with coins.



A debt of gratitude, eh?

Take this. The coins are worth twice as much now. But I won't help you.

Though Julian wouldn't help, Tsuma invited him over to his place.



Lunch at 6 Smocza St. Apt. 65 tomorrow. Think it over.

FELBERG ENGLISH FOTONOVEL

From Julian's apartment Tsuma was going to the Czartoryski Museum. A man with a boy was watching him.



Tsuma went to the museum. He joined a tour group.



Tsuma's apartment. Getting out of the shower, Tsuma noticed in his armchair the man who had commissioned him to steal the painting!



All right. Will I get a million euros?



How can you talk about the heist if the Vinci is off to Japan?



Get the day and hour it's back.



The Museum staff were securing the painting before shipment. They fixed a GPS tracker to it.



Policemen were escorting the shipment.

I may've seen Tsuma in front of the museum yesterday.

Impossible. He's holed up in Huta.

23

Tsuma had to report to the police station.

Don't even think about the Vinci. If we catch you...

...you'll walk in 2011.

24

See you the day after tomorrow.

My pleasure, Inspector Wilk.

25

When Tsuma was leaving the police station, Julian was there in the corridor. Luckily, Tsuma did not notice him.

26

Tsuma was having Julian over for lunch.

The painting I told you you about is in the Czartoryski Museum.

27

Da Vinci?

28

Yes. For one million euros.

You won't break into the Czartoryski Museum. Besides...

29

Here Julian showed Tsuma his police badge.



30

You, a pig? Then you've either got to collar me or do the heist with me. The Vinci is back in May. Think it over till tomorrow.



31

Back at his apartment, Julian vented his fury on the furniture.



Nothing to think over.

Without you, then. Did you have to become a pig?

32



33

Walking by chess players on the bank of the Vistula, Julian sat down at a chess table.



Remember me?

No, 100 zlotys a game.

34

Julian lost the game.



Congratulations. Ever lost a game?

Once in '68.

35

Mr. Tadeusz Hagen, right? The notorious one.



Notorious for what?

36

Forging paintings. I commissioned you to do a Wyspiański once.



You owe me a century. I knew you right away.

37

They went to Hagen's place.



Julian was at Tsuma's place.



First, we don't enter the museum. They'll take it off the wall and bring it out. It'll take 15 min.

On red alert, the town comes to a standstill for 3 minutes. Nothing doing.



3 minutes too short. We'll take the original and leave a copy.

You know some magicians. Get a copy.



Must be very good to fool them.

Twenty – twenty-five grand for the copy.



Julian was waiting outside the Fine Arts Academy.



Inside, a professor was analyzing Magda's restoration of a Bavarian landscape.



Excellent. One day you'll become a conservator, Magda.

Julian showed her the picture.



Hi, I'm Julian.

I know. What's the deal?



But you can make a bundle.

Leonardo? No way!